LUXAMED®

LUXAMED® Reflexhammer

LUXAMED® Reflex hammer

Marteau reflex LUXAMED®

LUXAMED® Martello reflex

Martillo LUXAMED® Reflex

Młotek refleksyjny LUXAMED®

Martelo reflexos Luxamed®

Deutsch 2

English 8

Français 14

Italiano 20

Español 26

Polski 32

Portuguese 38

LUXAMED®

Hersteller: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Germany
Telefon: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
E-Mail: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- DEUTSCH -



Lesen Sie vor Benutzung des LUXAMED® Reflexhammer diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

LUXAMED® Reflexhammer

Die LUXAMED® Reflexhämmer werden ausschließlich als Untersuchungsinstrument zur Testung der Muskel- bzw. Sehnenreflexe und der Hautreflexe auf gesunder Haut verwendet. Am Hammerstiel befindet sich eine kleine Nadelspitze zur Untersuchung der Sensibilität der Haut. Diese Spitze ist vorsichtig anzuwenden, so dass keine Hautperforation oder Verletzungen entstehen.
Die Instrumente dürfen nur von medizinisch geschultem Personal verwendet werden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß, nur für den zugelassenen Einsatzzweck.

Kontraindikation:
keine

Warnhinweise:



Achten Sie vor jeder Anwendung darauf, dass die Gummiknöpfe am Hammerkopf ordentlich angebracht sind. NIE ohne Gummiköpfe verwenden.



Verwenden Sie die neurologische Tastspitze am Hammergriff nur so, dass es zu keiner Verletzung oder Perforation des Anwendungsgebiets kommt.



Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Anwendung:
Die Gummieinsätze der Reflexhämmer werden auf die Körperreflexzone geklopft, welche auf ihre Funktionalität geprüft werden sollen. Dabei ist auf eine vorsichtige Anwendung zu achten. Durch den ausgelösten Reflex kann eine Diagnose erstellt werden.
Durch leichtes Drücken oder sanftes hin- und her bewegen der Tastspitze am Hammergriff auf der Haut kann die Hautsensibilität geprüft werden.

Reinigung:
Reinigen Sie den Reflexhammer nach jeder Anwendung. Der Reflexhammer kann mit einem feuchten Tuch (z.B. leicht alkalische oder pH-neutrale Reinigungsmittel) abgewischt werden.

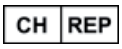
Desinfektion:
Zur Desinfektion bzw. desinfizierenden Reinigung der äußeren Oberflächen des Reflexhammers kann eine Wischdesinfektion angewendet werden. Hierzu kann Isopropanol verwendet werden.

Sterilisation:
Es ist keine Sterilisation nötig und zugelassen.

Entsorgung:
Das Produkt und dessen Zubehör kann dem Hausmüll zugeführt werden.

Lager-/Transportbedingungen und Betriebsbedingungen:
Umgebungstemperatur zwischen -10° und +40°C.
Rel. Luftfeuchtigkeit zwischen 10% und 90%.

Symbolerklärung

	Hersteller
	Herstelldatum
	Gebrauchsanweisung beachten
	Warnhinweise
	Konform mit EU Regularien
	Es handelt sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt
	Konform mit UK Regularien
	Schweizer Bevollmächtigter für Medizinprodukte: Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen

Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leisten wir 2 Jahre Werksgarantie ab Kaufdatum. Das Kaufdatum ist durch Rechnung nachzuweisen. Innerhalb der Garantiezeit werden Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern kostenlos beseitigt. Durch die Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit auf das ganze Gerät ein, sondern nur auf die ausgewechselten Bauteile.

Von der Garantieleistung ausgenommen ist die Abnutzung durch Verschleiß, Transportschäden sowie alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung (z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung) entstanden sind oder auf Eingriffe von Unbefugten zurückzuführen sind. Durch die Garantie werden keine Schadenersatzansprüche gegen uns begründet.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gemäß § 437 BGB werden nicht eingeschränkt.

Im Falle der Inanspruchnahme der Garantie ist das Gerät zusammen mit dem Original-Kaufbeleg an den Hersteller zu senden:

LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7344 92905-0

LUXAMED®

Manufacturer: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Germany
Fon: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
Email: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- ENGLISH -



To ensure proper use of this LUXAMED® product, please read this user manual carefully and retain for future reference.

LUXAMED® Reflex hammer

Intended use of instrument:
The LUXAMED® reflex hammers are only to be used for testing the muscle- or tendon reflexes and skin reflexes on healthy skin. The needle, on the base of the handle, is used to test for the skin sensitivity. Use the neurological sensor tip carefully to avoid any injuries or perforation at the scope of application. These instruments are only to be used by authorized, trained per-sonnel. Keep out of the reach of children.
Use the device in accordance with its designated use and for its intended purpose only.

Contraindication:
none

Warning:


Please make sure that, prior to any use, the rubber inserts are fixed correctly at the head of the hammer.
NEVER use without rubber inserts.


Use the neurological sensor tip carefully to avoid any injuries or perforation at the scope of application due to improper use.


All serious incidents that have occurred with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

Application:
Using the reflex hammer, tap gently on the corresponding reflex zone. Make sure of a careful application. With the caused reflex contraction a diagnostic can be established. By lightly pressing or moving the top of the needle back and forth on the skin, the skin sensitivity can be diagnosed.

Cleaning:
Always clean the reflex hammer right after use. The reflex hammer can be cleaned with a damp cloth (use ph-neutral or slightly alkaline cleaning materials).

Disinfection:
Disinfection or disinfecting cleaning of the outer surfaces of the reflex hammer simply by wipe disinfection. For this, isopropanol can be used.

Sterilisation:
No sterilisation necessary, not approved for sterilisation.

Disposal:
This product and its accessories can be disposed of alongby with household waste.

Storage, transport and operating conditions:
Ambient temperature between -10° and +40°
Rel. humidity between 10% and 90%

Symbol key

	Manufacturer
	Date of manufacture
	Attention to the user manual
	Caution
	In Conformity with EU guidelines
	It is a medical devive
	Conforms with UK regulations
	Authorised agent for medical products in Switzerland: Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen, Switzerland

Warranty Conditions:
We give 2 years warranty from the date of purchase. The purchase date has to be
proven by the invoice. Within the warranty period defects are eliminated free of charge.
After repairs the warranty period is not extended on the whole unit, but only to the replaced components.
Excluded from the warranty are parts subject to normal wear and tear (e.g. cuff), transport damages and any damage caused by improper handling (e.g. non-compliance with the instructions for use). Damages due to disassembly by unauthorized persons are
also excluded from warranty. No claims for damages against us are substantiated by
the warranty.
In the case of justified warranty claims the device has to be sent along with the original
invoice to:



LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7344 92905-0

UK Responsible Person
Advena Ltd
Pure Offices
Plato Close
Warwick
CV34 6WE
England, United Kingdom

LUXAMED®

Fabricant: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Allemagne
Fon: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
Email: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- FRANÇAIS -



Pour assurer une utilisation correcte de ce produit LUXAMED®, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver pour référence future.

Marteau reflex LUXAMED®

Utilisation prévue de l'instrument

Les marteaux réflexes LUXAMED ne doivent être utilisés que pour tester les réflexes musculaires ou tendineux et les réflexes cutanés® sur une peau saine. L'aiguille, à la base de la poignée, est utilisée pour tester la sensibilité de la peau. Utilisez soigneusement la pointe du capteur neurologique pour éviter toute blessure ou perforation au champ d'application. Ces instruments ne doivent être utilisés que par du personnel autorisé et formé. Tenir hors de la portée des enfants.
Utiliser l'appareil conformément à son utilisation désignée et aux fins prévues seulement.

Contre-indication:

Aucune

Avertissement:


Veuillez vous assurer que, avant toute utilisation, les inserts en caoutchouc sont correctement fixés à la tête du marteau. NE JAMAIS utiliser sans inserts en caoutchouc.


Utilisez soigneusement la pointe du capteur neurologique pour éviter toute blessure ou perforation au champ d'application en raison d'une mauvaise utilisation.


Tous les incidents graves survenus avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou
le patient est établi.

Application:
À l'aide du marteau réflexe, appuyez doucement sur la zone réflexe correspondante. Assurez-vous d'une application soignée. Avec la contraction réflexe provoquée, un diagnostic peut être établi. En appuyant légèrement ou en déplaçant le haut de l'aiguille d'avant en arrière sur la peau, la sensibilité de la peau peut être diagnostiquée.

Nettoyage:
Nettoyez toujours le marteau réflexe juste après utilisation. Le marteau réflexe peut être nettoyé avec un chiffon humide (utilisez des produits de nettoyage au ph neutre ou légèrement alcalins).

Désinfection:
Désinfection ou nettoyage désinfectant des surfaces extérieures du marteau réflexe simplement par désinfection par essuyage. Pour cela, l'isopropanol peut être utilisé.

Stérilisation:
Aucune stérilisation nécessaire, non approuvé pour la stérilisation.

Disposition:
Ce produit et ses accessoires peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

Conditions de stockage, de transport et d'exploitation :
Température ambiante entre -10° et +40°
Humidité relative entre 10% et 90%

Clé de symbole

	Fabricant
	Date de fabrication
	Attention au manuel d’utilisation
	Prudence
	Conformément aux directives de l’UE
	C’est un développement médical
	Conforme aux règlements UK
	Mandataire suisse pour les produits médicaux : Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen

Conditions de garantie

Nous donnons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La date d'achat doit être prouvée par la facture. Pendant la période de garantie, les défauts sont éliminés gratuitement. Après les réparations, la période de garantie n'est pas prolongée sur l'ensemble de l'unité, mais uniquement sur les composants remplacés. Sont exclues de la garantie les pièces soumises à l'usure normale (par exemple, brassard), les dommages de transport et tout dommage causé par une mauvaise manipulation (par exemple, le non-respect des instructions d'utilisation). Les dommages dus au démontage par des personnes non autorisées sont également exclus de la garantie. Aucune demande de dommages et intérêts à notre encontre n'est justifiée par la garantie. Dans le cas de demandes de garantie justifiées, l'appareil doit être envoyé avec la facture d'origine à:



LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
Allemagne
Tel.: + 49 (0) 7344 92905-0

LUXAMED®

Produttore: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Germania
Fon: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
Email: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- ITALIANO -



Per garantire un uso corretto di questo prodotto LUXAMED®, leggere attentamente questo manuale utente e conservarlo per riferimento futuro.

LUXAMED® Martello reflex

Destinazione d‘uso dello strumento:
I martelli reflex LUXAMED® devono essere utilizzati solo per testare i riflessi muscolari o tendinei e i riflessi cutanei su una pelle sana. L‘ago, sulla base del manico, viene utilizzato per testare la sensibilità della pelle. Utilizzare con attenzione la punta del sensore neurologico per evitare lesioni o perforazioni nell‘ambito di applicazione. Questi strumenti devono essere utilizzati solo da personale autorizzato e addestrato. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Utilizzare il dispositivo in conformità con l‘uso designato e solo per lo scopo previsto.

Controindicazione:
Nessuno

Avvertimento:


Assicurarsi che, prima di qualsiasi utilizzo, gli inserti in gomma siano fissati correttamente alla testa del martello. Mai utilizzare senza inserti in gomma.


Utilizzare con attenzione la punta del sensore neurologico per evitare lesioni o perforazioni nell‘ambito di applicazione a causa di un uso improprio.


Tutti gli incidenti gravi che si sono verificati con il prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all‘autorità competente dello Stato membro in cui l‘utilizzatore e / o il paziente è stabilito.

Applicazione:
Utilizzando il martello reflex, picchiettare delicatamente sulla zona riflessa corrispondente. Assicurarsi di un‘applicazione attenta. Con la contrazione riflessa causata è possibile stabilire una diagnostica. Premendo leggermente o spostando la parte superiore dell‘ago avanti e indietro sulla pelle, è possibile diagnosticare la sensibilità della pelle.

Pulitura:
Pulire sempre il martello reflex subito dopo l‘uso. Il martello reflex può essere pulito con un panno umido (utilizzare materiali per la pulizia neutri o leggermente alcalini).

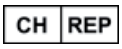
Disinfezione:
Disinfezione o disinfezione delle superfici esterne del martello reflex semplicemente con la disinfezione. Per questo, è possibile utilizzare l‘isopr.

Sterilizzazione:
Nessuna sterilizzazione necessaria, non approvata per la sterilizzazione.

Disposizione:
Questo prodotto e i suoi accessori possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Condizioni di stoccaggio, trasporto e funzionamento:
Temperatura ambiente tra -10° e +40°
Umidità relativa tra il 10% e il 90%

Chiave simbolo

	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Attenzione al manuale d‘uso
	Cautela
	In conformità con le linee guida dell‘UE
	È un devive medico
	Conforme alle normative del Regno Unito
	Rappresentante svizzero autorizzato per i dispositivi medici: Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen

Condizioni di garanzia:
Diamo 2 anni di garanzia dalla data di acquisto. La data di acquisto deve essere confutata dalla fattura. Entro il periodo di garanzia i difetti vengono eliminati gratuitamente. Dopo le riparazioni il periodo di garanzia non viene esteso all‘intera unità, ma solo ai componenti sostituiti. Sono escluse dalla garanzia le parti soggette a normale usura (es. bracciale), danni da trasporto ed eventuali danni causati da manipolazioni improprie (es. non conformità alle istruzioni per l‘uso). Danni dovuti allo smontaggio da parte di persone non autorizzate sono esclusi dalla garanzia. Nessuna richiesta di risarcimento danni nei nostri confronti è comprovata dalla garanzia. In caso di richieste di garanzia giustificate, il dispositivo deve essere inviato insieme all‘indicazione originale a:



LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
Germania
Telefono: + 49 (0) 7344 92905-0

LUXAMED®

Fabricante: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Alemania
Fon: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
Email: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- ESPAÑOL -



Para garantizar el uso adecuado de este producto LUXAMED®, lea detenidamente este manual de usuario y guárdelo para futuras referencias.

Martillo LUXAMED® Reflex

Uso previsto del instrumento:
Los martillos reflejos LUXAMED® solo se deben usar para probar los reflejos musculares o tendinosos y los reflejos de la piel en una piel sana. La aguja, en la base del mango, se utiliza para probar la sensibilidad de la piel. Use la punta del sensor neurológico con cuidado para evitar lesiones o perforaciones en el ámbito de aplicación. Estos instrumentos sólo deben ser utilizados por personal autorizado y capacitado. Mantener fuera del alcance de los niños.
Utilice el dispositivo de acuerdo con su uso designado y solo para el propósito previsto.

Contraindicación:
Ninguna

Advertencia:


Asegúrese de que, antes de cualquier uso, los insertos de goma estén fijados correctamente en la cabeza del martillo. NUNCA lo use sin inserciones de goma.


Use la punta del sensor neurológico con cuidado para evitar lesiones o perforaciones en el ámbito de aplicación debido a un uso inadecuado.


Todos los incidentes graves que se hayan producido con el producto deberán ser comunicados al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario y/o el paciente está establecido.

Aplicación:
Con el martillo reflejo, golpee suavemente la zona refleja correspondiente. Asegúrese de una aplicación cuidadosa. Con la contracción refleja causada se puede establecer un diagnóstico. Al presionar o mover ligeramente la parte superior de la aguja hacia adelante y hacia atrás sobre la piel, se puede diagnosticar la sensibilidad de la piel.

Limpieza:
Siempre limpie el martillo reflejo justo después de su uso. El martillo reflejo se puede limpiar con un paño húmedo (use materiales de limpieza ph-neutros o ligeramente alcalinos).

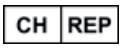
Desinfección:
Desinfección o desinfección de las superficies exteriores del martillo reflejo simplemente mediante desinfección con toallita. Para esto, se puede utilizar isopropanol.

Esterilización:
No es necesaria la esterilización, no está aprobado para la esterilización.

Disposición:
Este producto y sus accesorios se pueden eliminar junto con los residuos domésticos.

Condiciones de almacenamiento, transporte y funcionamiento:
Temperatura ambiente entre -10° y +40°
Humedad entre el 10% y el 90%

Clave de símbolo

	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Atención al manual de usuario
	Cautela
	De conformidad con las directrices de la UE
	Es un devivo médico
	Conforme a las normas de la Reino Unido
	Representante suizo para productos sanitarios: Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen

Condiciones de garantía:
Damos 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. La fecha de compra debe ser probada por la factura. Dentro del período de garantía, los defectos se eliminan de forma gratuita. Después de las reparaciones, el período de garantía no se extiende a toda la unidad, sino solo a los componentes reemplazados. Se excluyen de la garantía las piezas sujetas a desgaste normal (por ejemplo, manguito), daños en el transporte y cualquier daño causado por un manejo inadecuado (por ejemplo, incumplimiento de las instrucciones de uso). Los daños debidos al desmontaje por personas no autorizadas también están excluidos de la garantía. Ninguna reclamación por daños y perjuicios contra nosotros está respaldada por la garantía. En el caso de reclamaciones de garantía justificadas, el dispositivo debe enviarse junto con la invitación original a:



LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
Alemania
Teléfono: + 49 (0) 7344 92905-0

LUXAMED®

Producent: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Niemcy
Fon: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
Email: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- POLSKI -



Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie tego produktu LUXAMED®, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.

Młotek refleksyjny LUXAMED®

Przeznaczenie przyrządu:
Młotki refleksyjne LUXAMED® mogą być używane wyłącznie do testowania odruchów mięśniowych lub ścięgnistych i odruchów skórnych na zdrowej skórze. Igła, na podstawie uchwytu, służy do testowania wrażliwości skóry. Ostrożnie używaj końcówki czujnika neurologicznego, aby uniknąć obrażeń lub perforacji w zakresie aplikacji. Przyrządy te mogą być używane wyłącznie przez upoważniony, przeszkolony personel. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Używać wyrobu zgodnie z jego przeznaczeniem i wyłącznie zgodnie z jego przewidzianym zastosowaniem.

Przeciwwskazania:
Brak

Ostrzeżenie:


Przed użyciem należy upewnić się, że gumowe wkładki są prawidłowo zamocowane na głowicy młotka. NIGDY nie używaj bez gumowych wkładek.


Używaj końcówki czujnika neurologicznego ostrożnie, aby uniknąć obrażeń lub perforacji w zakresie aplikacji z powodu niewłaściwego użytkowania.


Wszystkie poważne incydenty, które wystąpiły z produktem, muszą być zgłaszane producentowi i właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i / lub pacjent jest ustalony.

Aplikacja:
Za pomocą młotka refleksyjnego delikatnie dotknij odpowiedniej strefy refleksyjnej. Upewnij się, że aplikacja jest staranna. Przy spowodowanym skurczu odruchowym można ustalić diagnostykę. Lekko naciskając lub przesuwając górną część igły w przód iw tył na skórze, można zdiagnozować wrażliwość skóry.

Czyszczenie:
Zawsze czyść młotek refleksyjny zaraz po użyciu. Młotek refleksyjny można czyścić wilgotną szmatką (użyj neutralnych ph lub lekko alkalicznych środków czyszczących).

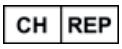
Dezynfekcja:
Dezynfekcja lub dezynfekcja czyszczenia zewnętrznych powierzchni młotka refleksyjnego po prostu przez dezynfekcję chusteczek. W tym celu można zastosować izopropanol.

Sterylizacja:
Nie jest konieczna sterylizacja, niezatwierdzona do sterylizacji.

Dyspozycji:
Ten produkt i jego akcesoria można utylizować wraz z odpadami domowymi.

Warunki przechowywania, transportu i eksploatacji:
Temperatura otoczenia od -10° do +40°
Wilgotność względna między 10% a 90%

Symbolu

	Producent
	Data produkcji
	Uwaga na instrukcję obsługi
	Ostrożność
	Zgodnie z wytycznymi UE
	Jest to lekarz devive
	Zgodność z przepisami brytyjskimi
	Szwajcarski autoryzowany przedstawiciel ds. wyrobów medycznych: Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen

Warunki gwarancji:
Udzielamy 2 lat gwarancji od daty zakupu. Data zakupu musi być potwierdzona fakturą. W okresie gwarancyjnym wady są usuwane bezpłatnie. Po naprawach okres gwarancji nie jest przedłużany na całe urządzenie, a jedynie na wymieniane podzespoły. Wyłączone z gwarancji są części podlegające normalnemu zużyciu (np. mankiet), uszkodzeniom transportowym oraz wszelkim uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwą obsługą (np. nieprzestrzeganiem instrukcji użytkowania). Szkody spowodowane demontażem przez osoby nieuprawnione są również wyłączone z gwarancji. Żadne roszczenia odszkodowawcze wobec nas nie są poparte gwarancją. W przypadku uzasadnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie należy przesłać wraz z oryginalną fakturą na adres:



LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
Niemcy
Telefon: + 49 (0) 7344 92905-0

LUXAMED®

Fabricante: LUXAMED GmbH & Co. KG *
Daniel-Weil-Str.3 * 89143 Blaubeuren * Alemanha
Tel.: +49(0)7344 92905 0 * Fax: +49(0)7344 92905 10
Email: info@luxamed.de * www.luxamed.de

- PORTUGUÊS -



Para garantir uma utilização adequada deste produto LUXAMED®, leia atentamente este manual do utilizador e guarde para referência futura.

Martelo reflexos Luxamed®

Utilização prevista do instrumento:
Os martelos reflexos LUXAMED® só devem ser utilizados para testar os reflexos musculares ou tendões e os reflexos cutâneos na pele saudável. A agulha, na base da pega, é usada para testar a sensibilidade da pele. Utilize cuidadosamente a ponta do sensor neurológico para evitar ferimentos ou perfurações no âmbito da aplicação. Estes instrumentos só devem ser utilizados por pessoal autorizado e treinado. Mantenha fora do alcance das crianças.
Utilize o aparelho de acordo com a sua utilização designada e apenas para o fim a que se destina.

Contraindicação:
Nenhum

Aviso:


Certifique-se de que, antes de qualquer utilização, os encaixes de borracha estão corretamente fixados na cabeça do martelo. NUNCA utilize sem inserções de borracha.


Utilize cuidadosamente a ponta do sensor neurológico para evitar ferimentos ou perfurações no âmbito da aplicação devido a uma utilização inadequada.


Todos os incidentes graves ocorridos com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente é estabelecido.

Aplicação:
Utilizando o martelo reflexos, bata suavemente na zona de reflexo correspondente. Certifique-se de uma aplicação cuidadosa. Com a contração do reflexos causado, pode ser estabelecido um diagnóstico. Pressionando ou movendo ligeiramente a parte superior da agulha para trás e para a frente na pele, a sensibilidade da pele pode ser diagnosticada.

Limpeza:
Limpe sempre o martelo reflexos logo após a utilização. O martelo reflexos pode ser limpo com um pano húmido (utilize materiais de limpeza neutros ou ligeiramente alcalinos).

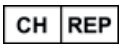
Desinfeção:
Desinfeção ou limpeza desinfeção das superfícies exteriores do martelo reflexos simplesmente por desinfeção de limpeza. Para isso, o isopropanol pode ser usado.

Esterilização:
Não é necessária esterilização, não foi aprovada para esterilização.

Eliminação:
Este produto e os seus acessórios podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Condições de armazenamento, transporte e funcionamento:
Temperatura ambiente entre -10° e +40°
Humidade entre 10% e 90%

Chave de símbolo

	Fabricante
	Data de fabrico
	Atenção ao manual do utilizador
	Cuidado
	Em conformidade com as diretrizes da UE
	É um dispositivo médico
	Em conformidade com os regulamentos do Reino Unido
	Representante autorizado suíço para dispositivos médicos: Inspera GmbH Thunstrasse 64 CH-3110 Münsingen

Condições de Garantia:
Damos 2 anos de garantia a partir da data de compra. A data de compra tem de ser comprovada pela fatura. Dentro do período de garantia, os defeitos são eliminados gratuitamente. Após reparações, o período de garantia não é prolongado em toda a unidade, mas apenas nos componentes substituídos. Excluídas da garantia estão peças sujeitas a desgaste normal (por exemplo, manguito), danos no transporte e quaisquer danos causados por manuseamento impróprio (por exemplo, incumprimento das instruções de utilização). Danos devidos à desmontagem por pessoas não autorizadas estão também excluídos da garantia. Não existem reclamações por danos contra nós comprovados pela garantia. No caso de garantia justificada, o dispositivo tem de ser enviado juntamente com a votação original para:



LUXAMED GmbH & Co. KG
Daniel-Weil-Straße 3
89143 Blaubeuren
Alemanha
Tel.: + 49 (0) 7344 92905-0

www.luxamed.de

C4-1001.B.1